

13e – Il turismo - L'industria alberghiera, il ristorante = le tourisme – L'hôtellerie, le restaurant.

1) Il turismo = le tourisme

Le vacanze (le férie) = les vacances

La vacanza = le congé

La villeggiatura = la villégiature (autrefois, le séjour d'été des nobles dans leur villa de campagne)

Il viaggio = le voyage

Il viaggio organizzato = le voyage organisé

Il viaggiatore = le voyageur

Il forestiero = l'étranger (d'une autre région d'Italie)

Lo straniero = l'étranger (d'une autre nation)

Viaggiare = voyager

L'escursione (la gita) = l'excursion

Il soggiorno = le séjour

Soggiornare = séjournner

Il rilassamento = la détente

Rilassarsi = se détendre

Il bagaglio = le bagage

La valigia = la valise

Il baùle = la malle

Caricare = charger

Il turismo = le tourisme < français « tour »

L'operatore turistico = le tour-opérateur

L'Ente per il Turismo = l'Office de tourisme

La Pro Loco (l'agenzia di soggiorno, l'ufficio informazioni) = le syndicat d'initiative

L'agriturismo = le tourisme vert

Il turista = le touriste

Il turismo di massa = le tourisme de masse

L'accompagnatore turistico = l'accompagnateur touristique

L'affittacamere = le logeur (loueur de chambre)

L'agente di viaggio = l'agent de voyage

La capacità ricettiva = la capacité d'accueil

LE 10 REGOLE DEL PERFETTO TURISTA SLOW



Johan Heinrich Wilhelm Tischbein
(Haina, 1751-Heutin, 1829), *Goethe sur fond d'Appia Antica - 1787*, Francfort.

L'alloggio = l'hébergement

Alloggiare = loger, descendre (dans un hôtel)

L'ospite = l'hôte (celui (celle) qui reçoit et qui est reçu)

L'ospitalità = l'hospitalité

Ospitare = héberger

Éssere ospite di = loger chez

Pernottare = passer la nuit

L'albergo (l'hôtel) = l'hôtel

L'albergatore = l'hôtelier

La locanda = l'auberge, la pension de famille



La locandiera = l'aubergiste
Vitto e alloggio = le gîte et le couvert
Il dormitorio = le dortoir
La locandiera = l'aubergiste
La pensione = la pension (type d'hébergement, mais aussi la retraite)
La mezza pensione = la demi-pension
L'azienda agricola = le gîte rural
Il motel = le motel
Il bungalow = le bungalow
L'ostello = l'auberge
L' Ostello della Gioventù = l'auberge de jeunesse
Il posto = la place (chambres...)
L'atrio = le hall
Il portiere = le portier
L'accoglienza = l'accueil
Il direttore = le directeur
Il maggiordomo = le maître d'hôtel
La cameriera = la femme de chambre
Il cameriere = le serveur
Il facchino = le porteur
Il fattorino = le groom
Il lift = le liftier
L'ascensore = l'ascenseur
Il cuoco = le cuisinier. Ne pas confondre **cuocere -cossi-cotto** = cuire, **cucinare** = cuisiner, **cucire** = coudre)
La guida = le guide (livre et personne)
La mancia = le pourboire
Il cortile = la cour
La prenotazione = la réservation
Prenotare = réserver
Cancellare = annuler
La caparra = l'acompte
Completo = complet
Pagare = payer
La permanenza = la durée du séjour
L'appartamento = la suite
La camera = la chambre
La camera degli ospiti = la chambre d'amis
Singola = simple (une place)
Matrimoniale = double
Il bagno = la salle de bains et les toilettes
La doccia = la douche
Il conto = l'addition



Eleonora Duse (Vigevano, 1858-Pittsburg, 1924) nella *Locandiera* di Goldoni - 1891.



Vincent van Gogh (Zundert, 1853-Auvers-sur-Oise, 1890), *La chambre à coucher d'Arles* – 1889, Musée d'Orsay Paris.



Maison de la Vénus sur la coquille à Pompée - Fresque.

3) Il ristorante = le restaurant (*Voir le chapitre 7b - Se nourrir*)

4) Turismo in riva all'acqua = tourisme au bord de l'eau (*Voir les chapitres 1b - l'acqua ; 13f 4 - gli sport acquatici et 11g 2-8 - i trasporti marittimi*)

L'acqua = l'eau
Il mare = la mer
L'oceano = l'océan
Il fiume = le fleuve, la rivière

La **piscina** = la piscine

Il **lago** = le lac

La **riva** (la **costa**) = la rive. Attention, la **riviera** est la **riva** (en particulier la **Riviera**, partie de la Ligurie), mais la *rivière* est il **fiume**.

Il **lido** = le lido, cordon littoral ou plage de sable < latino *litus*

La **spiaggia** = la plage

La **sabbia** = le sable

L'**ombrellone** = le parasol

La **pala** (la **paletta**) = la pelle

Il **secchiello** = le seau

La **formina** = le pâté de sable

Il **bagno** = le bain

Fare il **bagno** = se baigner

Sguazzare = barboter

Galleggiare = flotter

La **boa** = la bouée

Il (la) **bagnante** = le ((la) baigneur. Il **bambolotto** = le baigneur, petite poupée

Il **bagnino** = le plongiste, le maître-nageur

L'**istruttore** = le moniteur

Il **pronto soccorso** = le poste de secours

Il **limite di balneazione** = la limite de surveillance

Il **divieto di balneazione** = la baignade interdite

Il **costume da bagno** = le maillot de bain

La **cùffia** = le bonnet de bain

Il **bikini** = le bikini

Il **monokini** = le monokini

Lo **sdraio** = la chaise longue

Il **materassino** = le matelas gonflable

L'**ombrellone** = le parasol

La **crema abbronzante** = le crème solaire

Abbronzare = bronzer

Préndere la **tintarella** = bronzer, brunir

Il **colpo di sole** = le coup de soleil

L'**insolazione** = l'insolation

Il **nuoto** = la natation ([Voir 13f – Sport aquatiques](#))

Nuotare = nager

Il **tuffo** = le plongeon

Tuffarsi = plonger

L'**immersione** = la plongée

Immèrgersi-immersi-immerso = s'immerger

Scèndere-scesi-sceso = descendre // **Risalire** = remonter

Tornare a galla = revenir à la surface

Il **sub** = le plongeur

Subàcqueo = sous-marin

Il pallone segnasub = l'alpha

La **pressione** = la pression

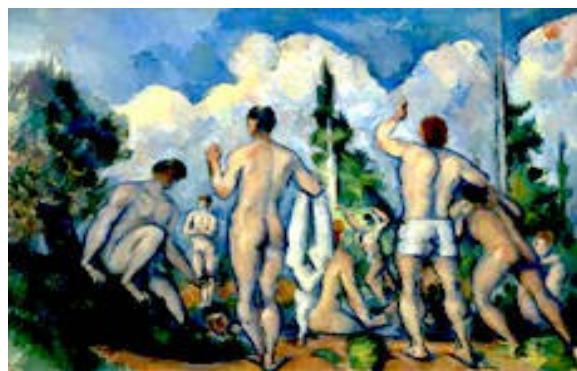
La **profondità** = la profondeur

L'**apnèa** = l'apnée

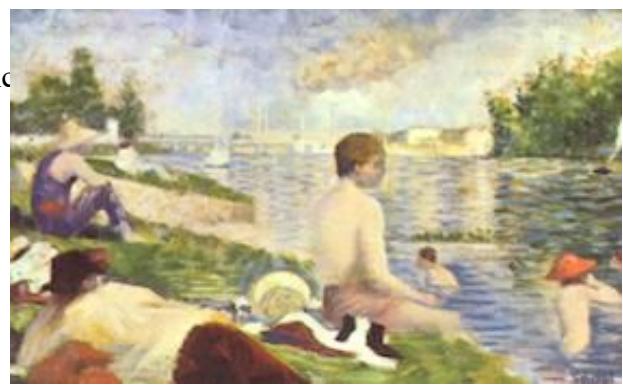
La **bòmbola** = la bouteille

La **büssola** = la boussole

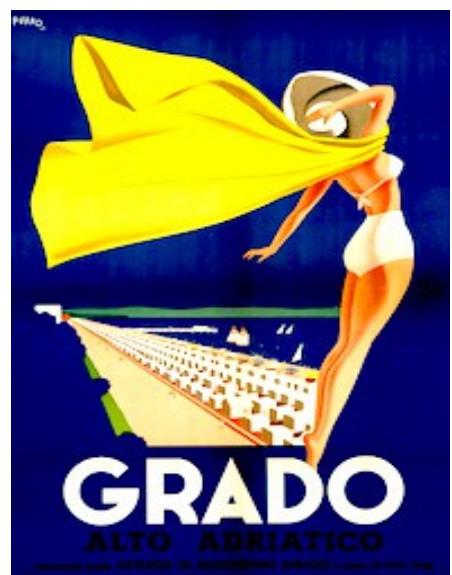
Il **boccaglio** = l'embout



Paul Cézanne (Aix-en-Provence, 1829-1906), *Baigneurs*, 1890-92
-Musée d'Orsay Paris.



Georges Seurat (Paris, 1859-1891), *Une baignade à Asnières* - 1884, Londres.



Mario Puppo (Chiavari, 1913-1989), *Grado* (Frioul), 1948

La **cintura** = la ceinture

La **decompressione** = la décompression

L'**ebbrezza** = l'ivresse des profondeurs

L'**erogatore** = le détendeur

Il **manòmetro** = le manomètre

La **màschera** = le masque

Il **peso** = le plomb

La **pinna** = la palme

Pinneggiare = palmer

Il **profondimetro** = le profondimètre

Il **respiratore** = le tuba

La **sosta** = le palier

Lo **stab** = le gilet stabilisateur

Le **tabelle** = les tables de plongée

La **tuta** = la combinaison

La **zavorra** = le lest

Caricare la z. = lester // **scaricare** = délester



Leonetto Cappiello (Livorno, 1875-Cannes, 1942), *Portofino-Kulm* (Ligurie), vers 1900.

5) Il campeggio = le camping

Le **attrezzature** = l'équipement

Sistemarsi = s'installer

Levare il campo = lever le camp

I **servizi igienici** = les sanitaires

Il **campeggiatore** = le campeur

La **roulotte** = la caravane

Il **camper** = le camping-car

La **piazzuola** = l'emplacement

La **tenda** = la tente

Il **mazzuolo** = le maillet

Montare la tenda = monter la tente // **Smontare la tenda** = démonter la tente

Il **picchetto** = le piquet

Il **soprattenda** = le double-toit

La **borraccia** = la gourde

La **branda (il lettino)** = le lit de camp

Il **fornello** = le réchaud

La **fontanella** = la fontaine

La **ghiaciàia** = la glacière

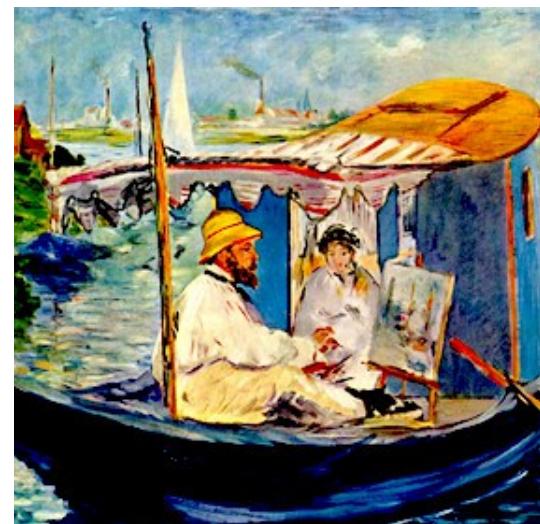
La **lampadina** = la lampe de poche

La **prolunga** = la rallonge de fil

Il **sacco a pelo** = le sac de couchage

Il **secchio** = le seau

Lo **zàino** = le sac à dos



Édouard Manet (Paris, 1832-1883),
Claude Monet peint sur sa barque sous
une tente - 1874, Munich.

3 mai 2023 – Revu le 21 septembre 2023

-0-